

Осетинские народные сказки

Царь джиннов и бедняк

Жили-были старик и старуха. Жили они в бедности. Старик ходил на охоту, и если охота была удачная, то они были сыты, если же охота не удавалась, то они сидели в бедной сакле своей голодные.

Однажды старик охотился целый день и никого не встретил. А жена надеялась, что он принесет чего-нибудь и они поедят.

Старик устал, и жажда томила его. Он увидел озеро и подошел к нему, чтобы напиться воды. Но когда он припал к воде, кто-то схватил его за бороду и стал тянуть к себе.

Старик стал просить:

- Я - старик, отпусти меня, не тяни к себе! Но тот, кто тянул его, отвечает:

- Я превращу тебя в молодого человека, если только ты сумеешь пригодиться!

И потащил его за собой. Из озера открылась дверь в море. Они миновали эти двери и пошли дальше. Из моря открылась дверь на сушу, и они вышли на сушу.

Там жил царь джиннов. Он радостно встретил старика и сказал ему:

- Здравствуй, гость! Колья моего плетня не досчитываются одной головы, и я посажу на кол твою голову, если только ты не выполнишь моего требования. Если же ты его выполнишь, я выдам за тебя свою дочь.

Бедняк осмотрелся кругом, и когда он увидел насаженные на колья плетня человеческие головы, то сердце его упало: «И голова моя будет отрублена!» - подумал он.

Царь джиннов давал три задания и обещал выдать свою дочь за того, кто выполнит их все три.

Указав на поле, усеянное скирдами пшеницы, он дал бедняку первое задание:

- До утра сложи пшеничное зерно в амбары, но так, чтобы скирды не были сдвинуты с места.

Призадумался бедняк, запечалился:

- Он заставляет меня выполнить невозможное! Быть моей голове на колу плетня!

А он уже не был стариком: тот, кто тянул его за бороду, сделал его молодым человеком, и когда его увидела дочь царя джиннов, то он ей пришлось по сердцу. Видит она, что он сидит печальный, и спрашивает:

- Что с тобой? Почему ты сидишь печальный?

- Что печалит меня? - отвечает он. - Твой отец дал мне такую задачу, которую совершенно нельзя выполнить. Я с ней не справлюсь, и голова моя будет отрублена.

- Пусть это тебя не печалит, - говорит дочь царя джиннов. - Мы все выполним! Вечером я созову всех мышей, какие только есть, и они насыпят в амбары пшеницу со всех скирд.

Вечером дочь царя джиннов криком созывает мышей:

- Мыши, где бы вы ни были, явитесь сюда и засыпьте до утра в амбары все зерна, какие только имеются в скирдах, да так, чтобы не пропало ни одно зерно и чтобы скирды не были сдвинуты с места.

Собрались все мыши, какие только были на свете, и ни одного зерна не оставили в скирдах, насыпали их в амбары, а скирды даже не сдвинулись с места.

Царь джиннов встал утром и спрашивает молодого человека:

- Ну как, что-нибудь сделал? А дочь царя предупредила его:

- Отец будет тебя спрашивать придиричиво, но ты не бойся, делай свое дело, и пусть будет то, что угодно богу.

Царь джиннов, ничего не сказав, задал ему вторую задачу:

- За ночь должна появиться во дворе моем церковь, но чтобы она была из одного воска и ни из чего другого.

Молодой человек, бедняга, заволновался и подумал: «Бог проклял меня». Сидит он опять

печально, а дочь царя ему говорит:

- Не отчаивайся, это легко сделать. Сегодня я соберу всех пчел, какие только есть, и до утра церковь будет готова.

Бросила она клич пчелам и сказала им:

- Постройте за ночь церковь из чистого воска! Наступил вечер. Пчелы зашевелились и стали работать так усердно, что к утру церковь была готова.

Утром царь джиннов встал, вышел наружу, обвел двор взглядом и увидел там церковь из чистого воска.

А дочь царя заранее предупредила молодого человека:

- Не жди третьей задачи, она невыполнима, и я ничем тебе не смогу помочь. Нам обоим нужно бежать отсюда!

Молодой человек сел с девушкой в лодку, и пустились они в бегство; царь джиннов узнал об этом тогда, когда они были уже далеко, и послал за ними многочисленную погоню.

Тем временем беглецы вышли на берег озера, и дочь царя джиннов, обладавшая волшебным даром, сделала так, что они превратились в пару уток, в самца и самку, стали они резвиться в озере.

Вышла погоня тоже на берег озера - нет никого. Искали они повсюду, но нигде ничего не нашли, а на уток они и внимания не обратили.

Повернула погоня обратно к царю джиннов. Он их спрашивает:

- Ну, с чем вернулись? Не догнали вы их?

- Нигде ничего не увидели! - отвечают они. - Заметили только мы в одном озере двух уток, самца и самку.

Опечалился царь джиннов:

- Я забыл предупредить вас, поэтому вы их не узнали. Это были они. Догоните их, поймайте и принесите сюда.

А дочь царя джиннов обладала вещим даром. Говорит она молодому человеку:

- Отец нас узнал! За нами идет новая погоня, бежим! Побежали они, оглядываясь назад, и видят позади вдали погоню. Девушка говорит молодому человеку:

- Дальше нам не убежать. Я сделаю так, чтобы здесь появилась церковь; один из нас станет в ней священником, а другой - дьяконом, и нас не узнают.

Появилась церковь, а они стали дьяконом и священником.

Участники погони увидели церковь и подумали, что беглецы могут спрятаться там. Но, увидев там лишь священника и дьякона, которые совершали богослужение, они постеснялись их прервать и повернули в обратный путь. И на обратном пути они всюду искали беглецов, но нигде их не нашли; так и вернулись домой.

Царь джиннов спрашивает:

- Ну что, нашли их? Те опять отвечают:

- Мы не встретили по пути даже местных жителей. Только в одном месте священник и дьякон совершали в церкви богослужение, а больше мы никого не видели.

Царь джиннов говорит:

- Это и были они, но вы их не узнали. Теперь вы их уже не сможете найти! Дочь моя не сумела оценить себя! Она была сукой и как сука сбежала! Ничего уже с ней не поделаешь, оставим их.

Дочь царя джиннов узнала, что погоня повернула обратно, и сказала своему мужу:

- Теперь идем без опаски!

Пришли они к его дому. Старуха уже умерла, но дом ее под соломенной крышей стоял, как прежде.

- Вот тебе наш дом! - говорит молодой человек своей жене.- Вот так бедно я жил!

А жена ему отвечает:

- Имущество - дело наживное. Об этом не беспокойся. Обратилась она с просьбой к богу:

- Пусть до утра на этом месте появятся высокие дома! Утром они проснулись и увидели высокие дома. А дочь царя джиннов опять говорит:

- Пусть эти дома наполнятся золотым убранством, какое только необходимо! Пусть появится одеяние для моего мужа из дорогих тканей, чтобы одеться с ног до головы! И пусть для меня самой появится все самое лучшее из женского одеяния, причем две смены! - И еще попросила она.- Боже, пусть во всю длину нашего дома станет стол, заставленный в изобилии яствами и напитками!

Всё так и случилось; муж и жена сели за стол, угостились, и повели друг с другом сердечные разговоры о своей любви. И не налюбуются они друг на друга. Затем она снова сказала:

- Пусть у дверей наших стоит стража, чтобы нам избавиться от праздношатающихся посетителей. Так они зажили и живут по сегодняшний день.

Как вы их не видели, так да не увидите вы другой напасти, другой болезни, и пусть даст нам бог благополучное освобождение из этого места.